



ERRATUM

**Sous-commission paritaire des établissements et
services d'éducation et d'hébergement de la
Communauté française, de la Région wallonne et
de la Communauté germanophone**

**CCT n° 157172/CO/319.02
du 19/12/2019**

Correction dans les deux langues :

- L'article 1^{er} doit être corrigé comme suit : « La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des institutions ressortissant à la **Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone** agréés et/ou subventionnés par la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale. »

Correction du texte néerlandais :

- L'article 3 doit être corrigé comme suit : « De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst leggen de regels vast die van toepassing zijn op de werknemers bedoeld in artikel 1 inzake de eindejaarstoelage, ~~en dit voor het jaar 2001 en de volgende jaren.~~ »

Décision du **08 -09- 2020**

ERRATUM

**Paritair Subcomité voor de opvoedings- en
huisvestingsinrichtingen en -diensten van de
Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en
de Duitstalige Gemeenschap**

**CAO nr. 157172/CO/319.02
van 19/12/2019**

Verbetering in beide talen :

- Artikel 1 moet als volgt verbeterd worden :
« Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de instellingen die ressorteren onder het Paritair **Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap**, die erkend en/of gesubsidieerd zijn door de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. »

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- Artikel 3 moet als volgt verbeterd worden :
« De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst leggen de regels vast die van toepassing zijn op de werknemers bedoeld in artikel 1 inzake de eindejaarstoelage, ~~en dit voor het jaar 2001 en de volgende jaren.~~ »

Beslissing van **08 -09- 2020**

Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap

Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2019

Convention collective de travail du 19 décembre 2019

Toekenning van een eindejaarspremie (Cocof)

Octroi d'une prime de fin d'année (Cocof)

Gelet op het "akkoord met de non-profitsector" van 29 juni 2000, tussen de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het College van de Franse Gemeenschapscommissie, het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de vertegenwoordigers van de werknemers en van de inrichtende machten alsook het Protocolakkoord 2018-2019 van de 18 juli 2018 voor de non-profit sectoren van de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, wordt het volgende overeengekomen :

Vu l'"accord avec le non-marchand" du 29 juin 2000, entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni de la Commission communautaire commune, le Collège de la Commission communautaire française, le Collège de la Commission communautaire flamande et les représentants des travailleurs et des pouvoirs organisateurs ainsi que le Protocole d'accord 2018-2019 du 18 juillet 2018 pour les secteurs non-marchand de la Commission communautaire française et de la Commission communautaire commune, il est convenu ce qui suit :

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

CHAPITRE Ier. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de instellingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten, die erkend en/of gesubsidieerd zijn door de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des institutions ressortissant à la Commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement agréés et/ou subventionnés par la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale.

* Subc
** van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap

* de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

Art. 2. Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk arbeiders- en bediende-personeel.

Art. 2. Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

HOOFDSTUK II. *Bepalingen*

CHAPITRE II. *Dispositions*

Art. 3. De bepalingen van deze collectieve arbeids-overeenkomst leggen de regels vast die van toepassing zijn op de werknemers bedoeld in artikel 1 inzake de eindejaarstoelage, ~~en dit voor het jaar 2001 en de volgende jaren.~~

Art. 3. Les dispositions de la présente convention collective de travail établissent les règles applicables aux travailleurs visés à l'article 1er en matière d'allocation de fin d'année.

Art. 4. Het bedrag van de eindejaarstoelage bestaat uit drie verhoogde forfaitaire gedeelten en een veranderlijk gedeelte.

Art. 4. Le montant de l'allocation de fin d'année se compose de trois parties forfaitaires et d'une partie variable.

1. a) Het eerste forfaitaire gedeelte (A) wordt berekend vanaf 1991 overeenkomstig de toepassing van artikel 5, § 2, punt 1, van het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 december 1987. Derhalve wordt het bedrag van het forfaitaire gedeelte van het in aanmerking genomen jaar bekomen door het forfaitaire gedeelte van het vorige jaar te vermeerderen met een percentage dat varieert in functie van de evolutie van het afgevlakte gezondheidsindex. Dit percentage wordt bekomen door het indexcijfer van de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar te delen door het indexcijfer van de maand oktober van het vorige jaar. Dit percentage wordt berekend tot op vier decimalen. Voor het jaar 2019 bedraagt het bedrag van deze forfaitaire gedeelte 389,75 EUR.

1. a) La première partie forfaitaire (A) est calculée à partir de 1991 conformément à l'application de l'article 5, § 2, point 1, de l'arrêté royal du 23 octobre 1979 octroyant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public, telle qu'elle a été modifiée par l'arrêté royal du 3 décembre 1987. Par conséquent, le montant de la partie forfaitaire de l'année considérée est obtenu en majorant la partie forfaitaire de l'année précédente d'un pourcentage variant en fonction de l'évolution de l'indice santé lissé. Ce pourcentage est obtenu en divisant l'indice du mois d'octobre de l'année considérée par l'indice du mois d'octobre de l'année précédente. Ce pourcentage est calculé à quatre décimales. Pour l'année 2019, le montant de cette partie forfaitaire (A) est 389,75 EUR .

b) Sinds 1 januari 2001 wordt bij het forfaitaire gedeelte A een forfaitaire jaarlijkse bruto niet ge-indexeerd gedeelte B gevoegd van 161,40 EUR

b) Depuis le 1er janvier 2001, s'ajoute à la partie forfaitaire A une partie forfaitaire B annuelle brute non indexée de 161,40 EUR.

c) In 2019, een bedrag van 340 EURO (C) wordt aan de hierboven vermeld bedragen A en B gevoegd. Vanaf 2020, wordt dezelfde indexatie werkwijze dan voor het gedeelte A toegepast op dit bedrag.

2. Het veranderlijk gedeelte bedraagt 2,5 pct. van het geïndexeerd jaarlijks brutoloon dat als basis gediend heeft voor de berekening van het loon dat aan de werknemer verschuldigd is voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar.

Art. 5. §1 Het totale bedrag van de eindejaarstoelage wordt toegekend aan de werknemer die een functie uitoefent die het uitvoeren van werkelijke volledige of daarmee gelijkgestelde arbeidsprestaties omvat, en die zijn gehele loon heeft of zou hebben genoten tijdens de gehele referentieperiode.

De gelijkgestelde arbeidsprestaties zijn deze bedoeld in de artikelen 16 en 41 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot vaststelling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers.

De referentieperiode is de periode van 1 januari tot en met 30 september van het betrokken jaar. Iedere gepresteerde of daarmee gelijkgestelde maand tijdens de referentieperiode geeft recht op een negende van de toelage toegekend overeenkomstig de bepalingen in artikel 3. Onder "maand" wordt verstaan : elke aanwerving die een aanvang neemt vóór de dertiende dag van de maand.

§ 2. Als de werknemer de totale toelage niet kan genieten in het kader van volledige arbeidsprestaties, omdat hij in dienst werd genomen tijdens of de instelling heeft verlaten in de loop van de referentieperiode, wordt het bedrag van de toelage vastgesteld naar rato van de tijdens de referentieperiode verrichte of daarmee gelijkgestelde arbeidsprestaties.

c). En 2019, un montant de 340 EURO (C) s'ajoute aux montants repris en A et B ci-dessus. À partir de 2020, il est soumis au même mécanisme d'indexation que la partie A.

2. La partie variable s'élève à 2,5 p.c. de la rémunération annuelle brute indexée qui a servi de base au calcul de la rémunération due au travailleur pour le mois d'octobre de l'année considérée.

Art. 5. § 1er. Le montant global de l'allocation de fin d'année est octroyé au travailleur qui exerce une fonction impliquant l'exécution de prestations de travail complètes effectives ou assimilées et qui a ou aurait bénéficié de son salaire complet pendant toute la période de référence.

Les prestations de travail assimilées sont celles visées aux articles 16 et 41 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés.

La période de référence est la période allant du 1er janvier au 30 septembre inclus de l'année considérée. Chaque mois de travail effectif ou assimilé pendant la période de référence donne droit à un neuvième de l'allocation octroyée conformément aux dispositions de l'article 3. On entend par "mois" : tout engagement ayant pris cours avant le treizième jour du mois.

§ 2. Lorsque le travailleur ne peut bénéficier de l'allocation globale dans le cadre de prestations de travail complètes parce qu'il a été engagé ou qu'il a quitté l'établissement au cours de la période de référence, le montant de l'allocation est fixé au prorata des prestations de travail effectuées ou assimilées pendant la période de référence.

§ 3. Het bedrag van de toelage voor de deeltijds tewerkgestelde werknemer wordt berekend naar rato van de duur van de arbeidsprestaties die hij in de loop van de referentieperiode heeft of zou hebben gepresteerd.

Art. 6. De eindejaarstoelage wordt in éénmaal uitbetaald in de loop van de maand december van het in aanmerking genomen jaar.

Art. 7. De eindejaarstoelage is niet verschuldigd aan de werknemers die om dringende redenen zijn ontslagen.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de werknemers die reeds een eindejaarstoelage genieten die tenminste gelijkwaardig is aan deze bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK III. *Slotbepalingen*

Art. 9. De collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in de instellingen en diensten, en die gunstigere bepalingen bevatten voor de werknemers, blijven van toepassing.

Art. 10. De partijen komen uitdrukkelijk overeen dat de voordelen toegekend door deze collectieve arbeidsovereenkomst slechts effectief zullen worden toegekend aan de werknemers voor zover de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het College van de Franse Gemeenschapscommissie punt 5, 1° van het akkoord van 29 juni 2000 en de bijlage van 19 juli 2001 bij dit zelfde akkoord alsook het Protocolakkoord 2018-2019 van de 18 juli 2018 voor de non-profit sectoren van de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie integraal uitvoeren. Zij komen eveneens overeen deze zelfde

§ 3. Le montant de l'allocation est calculé pour le travailleur occupé à temps partiel au prorata de la durée des prestations de travail qu'il a ou aurait effectuées au cours de la période de référence.

Art. 6. L'allocation de fin d'année est liquidée en une seule fois dans le courant du mois de décembre de l'année considérée.

Art. 7. L'allocation de fin d'année n'est pas due aux travailleurs licenciés pour motif grave.

Art. 8. La présente convention collective de travail ne s'applique pas aux travailleurs qui bénéficient déjà d'une allocation de fin d'année au moins équivalente à celle stipulée dans la présente convention collective de travail.

CHAPITRE III. *Dispositions finales*

Art. 9. Les conventions collectives de travail conclues au sein des établissements et services, et contenant des dispositions plus avantageuses pour les travailleurs, restent d'application.

Art. 10. Les parties conviennent explicitement que les avantages accordés par la présente convention collective de travail ne seront effectivement octroyés aux travailleurs que pour autant que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège de la Commission communautaire française exécutent intégralement le point 5, 1° de l'accord du 29 juin 2000 et de l'avenant du 19 juillet 2001 à ce même accord ainsi que le Protocole d'accord 2018-2019 du 18 juillet 2018 pour les secteurs non-marchand de la Commission communautaire française et de la Commission communautaire commune. Elles conviennent éga-

overheden in te lichten over de goede uitvoering van deze overeenkomst.

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde tijd. Zij wordt van kracht op 1 december 2019. Zij kan worden opgezegd met een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, die de ondertekenende partijen ervan in kennis stelt.

lement d'informer ces mêmes autorités publiques de la bonne exécution de la présente convention.

Art. 11. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en vigueur le 1er décembre 2019. Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, qui en informe les parties signataires.